



# MAUNFELD

ТЕХНИКА НОВОГО ВРЕМЕНИ

RU

## ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МУЛЬТВАРКИ  
**MF-1623WH**



[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

## **БЛАГОДАРИМ ВАС**

за доверие и поздравляем с приобретением нового прибора.

Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым прибором.

Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего прибора и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из прибора.

Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.

Инструкцию по эксплуатации Вы также можете найти на нашем сайте:

**[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)**

## СОДЕРЖАНИЕ

стр.3----- МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

стр.5----- СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ И ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

стр.6----- ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

стр.9----- ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

стр.11----- СВОДНАЯ ТАБЛИЦА АВТОМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ  
ПРИГОТОВЛЕНИЯ

стр.12----- ЧИСТКА, УХОД И ХРАНЕНИЕ

стр.14----- УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

стр.15 ----- ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

стр.15 ----- УТИЛИЗАЦИЯ

стр.16 ----- СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

стр.17----- ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

<b>МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b>
<b>ОПИСАНИЕ ПРИБОРА</b>
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>
<b>УХОД ЗА ПРИБОРОМ</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор представляет собой многофункциональный прибор для приготовления пищи в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование прибора будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.
- Перед подключением прибора к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора, — несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление, — это обязательное требование защиты от поражения электрическим током. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- **ВНИМАНИЕ!** Во время работы прибора его корпус, чаша и металлические детали нагреваются! Будьте осторожны! Используйте кухонные рукавицы. Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над прибором при открывании крышки.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

## ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

- **ПОМНИТЕ:** случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не устанавливайте прибор на мягкую поверхность, не накрывайте его во время работы: это может привести к перегреву и поломке прибора.
- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе: попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса прибора может привести к его серьезным повреждениям.
- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.
- **ВНИМАНИЕ!** Запрещено использование прибора при любых неисправностях.

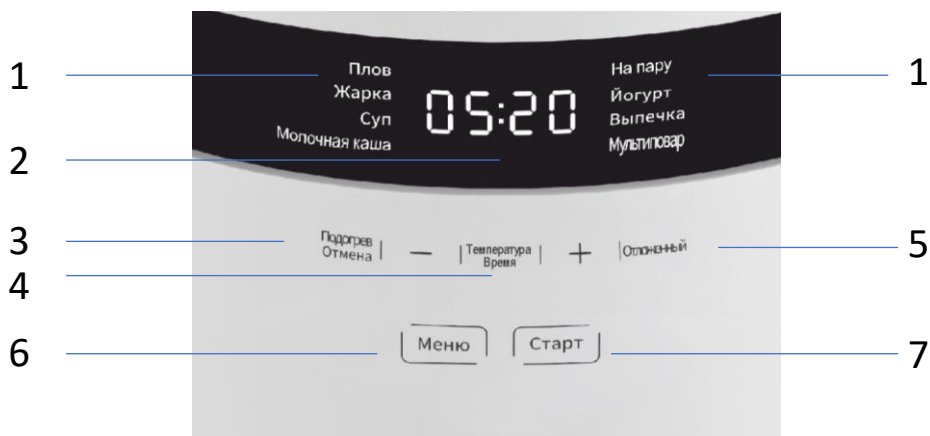
## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- 1 – Дисплей
- 2 – Крышка
- 3 – Паровой клапан
- 4 – Ручки
- 5 – Кнопка крышки

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 – Программы приготовления
- 2 – Дисплей (показывает время приготовления)
- 3 – Отмена/Подогрев
- 4 – Установка температуры/времени (Регулируется при помощи – и +)
- 5 – Установка отсрочки старта
- 6 – Выбор программы приготовления
- 7 – Старт

Для выбора программы приготовления нажмите кнопку «Меню». Чтобы выбрать нужную программу нажимайте на кнопку «Меню» до тех пор, пока не загорится соответствующий индикатор (начнет мигать). Для запуска выбранной программы нажмите кнопку «Старт».

Для изменения температуры или времени приготовления используйте кнопку «Температура/Время» и выставьте необходимое значение используя кнопки «-» и «+».

Для выбора программы приготовления нажмите кнопку «Меню». Чтобы выбрать нужную программу нажимайте на кнопку «Меню» до тех пор, пока не загорится соответствующий индикатор (начнет мигать). Для запуска выбранной программы нажмите кнопку «Старт».

Функция подогрев включается кнопкой «Отмена/Подогрев», при этом на дисплее отображается время сохранения тепла. Данная функция включается автоматически сразу по завершении работы программы приготовления и может поддерживать температуру готового блюда в пределах 70-75°C.

Включение автоподогрева по окончании работы программы приготовления не всегда желательно, с учетом этого в приборе предусмотрена возможность заблаговременного отключения данной функции. Для этого во время работы программы приготовления или функции отсрочки старта нажмите кнопку «ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА»: индикатор кнопки погаснет.

Если хотите отменить последние действия нажмите «Отмена».



<b>МОДЕЛЬ</b>	<b>MF-1623WH</b>
МОЩНОСТЬ	860 Вт
НАПРЯЖЕНИЕ	220-240В, 50/60 Гц
ПОЛЕЗНЫЙ ОБЪЕМ ЧАШИ	5 л
КЛАСС ЗАЩИТЫ	I
ПРОГРАММЫ	Плов, Жарка, Суп, Молочная каша, а пару, Йогурт, Выпечка, Мультиповар
ПАРОВОЙ КЛАПАН	Не съемный
ПОДСВЕТКА ДИСПЛЕЯ	Белый
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ АВТОПОДОГРЕВА	Да
ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ	Да
ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ	Да
ДЛИНА ШНУРА	1.0 м
ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ	В программе Жарка и Мультиповар

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.

Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

Корпус прибора протрите влажной тканью, съемные детали промойте в теплой воде.

Тщательно просушите прибор перед подключением к электросети.

Установите прибор на ровную твердую сухую горизонтальную поверхность так, чтобы выходящий из-под крышки горячий пар не попадал на обои, декоративные покрытия, электронные приборы и другие предметы или материалы, которые могут пострадать от повышенных влажности и температуры.

Перед использованием убедитесь в том, что внешние и видимые внутренние части прибора и чаши не имеют повреждений, сколов и других дефектов. Подключите шнур питания к разъему на корпусе, убедитесь в прочности соединения.

Убедитесь, что паровой клапан установлен правильно.

Промывайте продукты перед приготовлением. Не мойте продукты в чаше мультиварки.

Максимальное количество готовящихся продуктов – 5 литров (Рекомендуется соотношение риса к воде - 1 стакан риса / 1,2 стакана воды).

О завершении программы приготовления вас оповестит звуковой сигнал.

Чтобы прервать процесс приготовления нажмите и удерживайте кнопку «ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА».

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** заполнять чашу продуктами и водой выше максимальной отметки шкалы на внутренней поверхности чаши.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вы можете самостоятельно устанавливать время приготовления. Шаг изменения и возможный диапазон задаваемого времени зависят от выбранной программы приготовления.

1. Нажмите кнопку «ТЕМПЕРАТУРА/ВРЕМЯ» 2 раза, значение часов на дисплее начнет мигать.

2. Нажимая кнопки - и +, установите желаемое значение часов.

Переключение происходит по кругу.

3. Для сохранения изменений и перехода к настройке минут нажмите кнопку «ТЕМПЕРАТУРА/ВРЕМЯ».

Функция «Отсрочка старта» позволяет установить время, по истечении которого начнется выполнение программы приготовления.

1. Нажмите кнопку «ОТСРОЧКА СТАРТА», загорятся индикатор кнопки и индикатор отсрочки старта, начнет мигать значение «00:00».

2. Нажимая кнопки и , установите желаемое значение часов.

Переключение происходит по кругу.

3. Для сохранения изменений и перехода к настройке минут нажмите кнопку «ОТСРОЧКА СТАРТА».

4. Аналогично установите значение минут. Не нажимайте кнопки на панели несколько секунд, изменения будут сохранены автоматически (цифры на дисплее перестанут мигать). Чтобы вернуться к настройке часов, до автосохранения еще раз нажмите кнопку «ОТСРОЧКА СТАРТА».

## СВОДНАЯ ТАБЛИЦА АВТОМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Программа	Рекомендации по использованию	Время
ПЛОВ	Приготовление различных видов плова	0:10 – 2:00
ЖАРКА	Жарка овощей, мяса, рыбы и птицы. Приготовление различных продуктов во фритюре. Во время работы данной программы крышка прибора должна оставаться открытой	0:10 – 1:30
СУП	Приготовление бульонов, заправочных, овощных и холодных супов	1:00 – 4:00
МОЛОЧНАЯ КАША	Приготовление каш с использованием пастеризованного молока малой жирности	0:30 – 2:00
НА ПАРУ	Варка мяса, рыбы, птицы, овощей и других продуктов	0:05 – 1:30
ЙОГУРТ	Приготовление различных видов йогурта, расстойка дрожжевого теста	6:00 – 12:00
ВЫПЕЧКА	Выпечка кексов, бисквитов, пирогов из дрожжевого и слоеного теста, приготовление запеканок	1:00 – 2:00
МУЛЬТИПОВАР	Блюда по сложным рецептам, требующим сочетания различных программ приготовления	1:00 – 12:00

## ЧИСТКА И УХОД ЗА МУЛЬТИВАРКОЙ

- **ВНИМАНИЕ!** Перед очисткой убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл!
- Перед первым использованием прибора, а также для удаления запаха пищи после приготовления рекомендуем обработать в приборе в течение 15 минут половину лимона в программе «ПАР/ВАРКА».
- Не следует оставлять в закрытом приборе чашу с водой или приготовленной пищей больше чем на 24 часа. Чашу с готовым блюдом вы можете хранить в холодильнике и при необходимости разогреть пищу в приборе, используя соответствующую функцию.
- Если вы не используете прибор длительное время, отключите его от электросети.
- Рабочая камера, включая нагревательный диск, чаша, контейнер для сбора конденсата и съемный паровой клапан должны быть чистыми и сухими.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использование при очистке прибора грубых салфеток или губок, абразивных паст. Также недопустимо использование любых химически агрессивных или других веществ, не рекомендованных для применения с предметами, контактирующими с пищей.
- Будьте аккуратны при очистке резиновых деталей: их повреждение или деформация может привести к неправильной работе прибора.
- Очищайте корпус изделия по мере загрязнения мягкой влажной кухонной салфеткой или губкой. Возможно применение деликатного чистящего средства. Во избежание возможных подтеков от воды и разводов на корпусе рекомендуем протереть его поверхность насухо.
- Чашу прибора необходимо очищать после каждого использования. Вы можете очищать чашу как вручную, используя мягкую губку и средство для мытья посуды, так и в посудомоечной машине (в соответствии с рекомендациями ее производителя).
- При сильном загрязнении налейте в чашу теплой воды и оставьте на некоторое время отмокать, после чего произведите очистку.
- Обязательно протрите внешнюю поверхность чаши насухо, прежде чем установить ее в корпус прибора.

## ЧИСТКА И УХОД ЗА МУЛЬТИВАРКОЙ

---

При строгом соблюдении указаний данного руководства вероятность попадания жидкости, частичек пищи или мусора внутрь рабочей камеры прибора минимальна.

Если существенное загрязнение все же произошло, следует очистить поверхности рабочей камеры во избежание некорректной работы или поломки прибора.

Поверхность рабочей камеры и кожух центрального термодатчика (расположен в середине нагревательного диска) можно очистить увлажненной (не мокрой!) губкой или салфеткой.

Если вы применяете моющее средство, необходимо тщательно удалить его остатки, чтобы исключить появление нежелательного запаха при последующем приготовлении пищи.

НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Прибор не включается	Прибор не подключен к электросети	Удостоверьтесь, что прибор подключен к исправной электророзетке
	Неисправна электрическая розетка или в электросети нет тока	
Блюдо готовится слишком долго	Чаша неровно установлена в корпус прибора	Установите чашу ровно, без перекосов
	Крышка закрыта неплотно или под крышку попал посторонний предмет	Проверьте, нет ли посторонних предметов (мусора, крупы, кусочков пищи) между крышкой и корпусом прибора, удалите их. Закрывайте крышку прибора до упора
	Уплотнительная резинка на крышке сильно загрязнена, деформирована или повреждена	Проверьте состояние уплотнительной резинки на внутренней крышке прибора. Возможно, она требует замены

## ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

- Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.
- При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.
- Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать.

Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку.

Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.





## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

### **Просим вас придерживаться следующих мер:**

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте свой прибор в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
3. Если Вам потребуются услуги по вашему прибору, Вы можете обратиться в пункты обслуживания по указанным в Вашем гарантийном талоне.
4. По окончании работы не забудьте попросить у сервисного специалиста «квитанцию об оказании услуг». Квитанция окажется полезной в случае возникновения каких-либо проблем в будущем.

Согласно директивам, принятым в Европе, данный прибор является отходным электрическим и электронным прибором 2002/96/EC. (WEEE). Прежде чем выбрасывать данный прибор в мусор или сдавать в металлолом, необходимо предотвратить потенциально негативные результаты воздействия на окружающую среду и здоровье человека. В противном случае это будет несоответствующий выброс. Данный символ на товаре обозначен с целью предупреждения о том, что данный прибор нельзя расценивать как бытовой отход и что его следует сдать в пункт сбора отходов. Уничтожение прибора должно производиться в соответствии с местными экологическими правилами. Подробную информацию о правилах выброса, повторного использования духового шкафа и возвращению его в оборот, можно получить в компетентных пунктах обслуживания.

# ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

На всю электротехническую продукцию MAUNFELD распространяется действие Технического Регламента Таможенного Союза :

ТР ТС 004/2011 – «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 – «Электромагнитная совместимость технических средств».

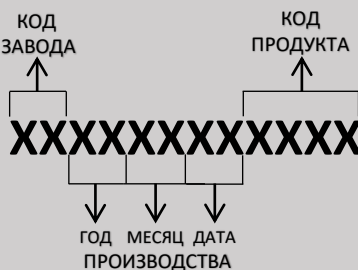
ТР ЕАЭС 037/2016 – «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Каждый прибор MAUNFELD имеет уникальный серийный номер.

Дата производства изделия указана в серийном номере изделия.

Серийный номер состоит из букв и цифр:

Пример:



Торговая марка

MAUNFELD

Тип продукции.

Мультитварка

Модель.

MF-1623WH

Уполномоченное изготовителем лицо.

Импортер на территории Российской Федерации.

ООО «МАУНФЕЛД РУС»

123182, г. Москва, ул. Щукинская, д.

2, эт. 1, пом. 170, каб. 1

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

[info@maunfeld.ru](mailto:info@maunfeld.ru)

Тел.+ 7 (495) 380 - 19 - 82

Импортер на территории Республики Беларусь.

ООО "МАУНФЕЛД БАЙ"

РБ, Минская обл., Минский р-н,

Щомыслицкий с/с, район д.

Антонишки, д.92, корп.1, пом.4.

[www.maunfeld.by](http://www.maunfeld.by)

[info@maunfeld.by](mailto:info@maunfeld.by)

Тел. +375 17 317-35-35

## ДАРИМ ПОДАРКИ!

Конкурсы от MAUNFELD с гарантированными призами. Участвуйте в наших конкурсах на свой выбор с видеобзорами или с фото и получайте крутые призы!

### КОНКУРС В YOUTUBE

1. Сними подробный и креативный видеобзор на технику Maunfeld.
2. Выложи видеобзор в YouTube.
3. Раз в месяц мы определяем победителей конкурса (На сайте [www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru) в разделе «Новости»)

### КОНКУРС В INSTAGRAM

1. Сделайте фото с техникой MAUNFELD.
2. Опубликуйте фото в Instagram, отметив фото хэштегом #maunfeld, отметьте аккаунт @maunfeld.ru
3. Раз в месяц мы определяем победителей конкурса (На сайте [www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru) в разделе «Новости»)

### ВРУЧЕНИЕ ПОДАРКОВ:

1. Для жителей Москвы и МО подарки выдаются в фирменном шоу-руме Maunfeld по адресу г. Москва, ул. Щукинская д.2.

Для жителей регионов РФ мы бесплатно доставим подарок до терминала Деловых Линий вашего города.

2. Для жителей Минска подарки выдаются в фирменном шоу-руме MAUNFELD по адресу г. Минск, пр. Победителей д.129.

Для жителей регионов РБ мы бесплатно доставим приз до терминала транспортной компании вашего города.

3. Для жителей других стран подарок доставим транспортной компанией.





По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу. Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки. Список сервисных центров смотрите на сайте:

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

*Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в инструкции по эксплуатации.*